Du willst immer alles wissen

تو همیشه میخواهی همه چیز را بدانی

مرور و یادآوری

نکاتی که دانستن آنها لازم است

۱- فعل معین وصفی wollen

wollen مبیّن درخواست انجام کاری از کسی یا قصد گوینده است

Wollen wir nicht gehen?
Ich will nicht indiskret sein.

۲- ادات تأکید ja

ادوات (۱) که اجزاء کوچکی در جمله هستند مفهوم کلّی گفته را تغییر نمیدهند، بلکه در حالت و لحن گفته تغییری ملایم بوجود میآورند، مثلاً" به آن قدری حالت تأکیدی میدهند: مانند

Das sieht man ja sofort. — تأکید بر اینکه امری واضح و روشن است
Ich will ja nicht indiskret sein. — یا مثلاً" تأکید بر اینکه شخصی نمیخواهد فضول و بی ملاحظه باشد

طرز بیان منظور

Ich bin fertig. — وقتی کاری را به اتمام رسانده اید
Sehr erfreut. — وقتی ابراز خوشوقتی میکنید
Ich will ja nicht indiskret /.../ sein. — وقتی میخواهید چیزی را در مورد خود نفی و انکار کنید
Das sieht man ja sofort! — وقتی چیزی را فوری می بینید و تشخیص میدهید
Er kann alles. — وقتی از دست کسی همه کار برمیاید
Das stimmt! — وقتی میخواهید موضوعی را تصدیق کنید

پدر و مادر آندره آس میروند به هتل اروپا دنبال پسرشان و در آنجا با خانم "برگر" مدیره هتل آشنا میشوند

Andreas:	Hallo, da seid ihr ja!
Ex:	Wer denn?
Andreas:	Meine Eltern. Und du bist jetzt bitte still!
Frau Schäfer:	Tag, mein Junge. (یکدیگر را بغل میکنند)
Herr Schäfer:	Tag, Andreas.
Andreas:	Tag, Vater. Wie war die Fahrt?
Frau Schäfer:	Gut. Danke. Keine Probleme.
Andreas:	Schön. Ich bin fertig. Wollen wir gehen?

۱- ادوات = جمع ادات

(خانم برگر میآید نزد آنها)

Frau Berger:	Guten Tag.
Andreas:	Das sind meine Eltern. Und das ist Frau Berger, meine Chefin.
Frau Schäfer:	Sehr erfreut, Frau Berger. Hoffentlich macht er Ihnen keinen Kummer, mein Andreas.
Frau Berger:	Aber nein! Er kann alles. Er ist Portier, Journalist, Bauchredner.
Frau Schäfer:	Was? Du bist Bauchredner?
Andreas:	Wollen wir nicht gehen?

خانم "شفر" می بیند که به دیوار سالن ورودی هتل عکسی از خانواده خانم برگر آویخته است.
این امر وسیله به دست او میدهد که با خانم برگر درباره خانواده اش صحبت کند

Frau Schäfer:	Ich will ja nicht indiskret sein: Aber das ist doch sicher Ihre Familie, oder?
Frau Berger:	Ja, das stimmt. Das hier vorne sind meine Geschwister. Und das bin ich.
Frau Schäfer:	Das sieht man ja sofort. Und leben Ihre Geschwister auch in Aachen?
Frau Berger:	Nein. Meine Schwester lebt in München. Sie ist dort verheiratet.
Frau Schäfer:	Und Ihr Bruder?
Frau Berger:	Der ist in Frankfurt.
Frau Schäfer:	Und Ihre Eltern? Sind die in Aachen?
Frau Berger:	Nein. Sie sind beide tot.
Frau Schäfer:	Ach, das tut mir aber leid.
Andreas:	Du willst auch immer alles wissen!
Frau Berger:	Ist schon gut so!

Wörter und Wendungen

Wie war die Fahrt?	سفر(تان) چطور بود
die Fahrt	سفر - حرکت با وسیله نقلیه
Wollen wir gehen?	میخواهید برویم؟
wollen	خواستن
Sehr erfreut.	خیلی خوشوقتم
Kummer machen	باعث غصه یا ناراحتی شدن
der Kummer	غصه - ناراحتی
Er kann alles.	او همه کاری بلد است
Ich will ja nicht indiskret sein.	البته من نمیخواهم فضول و بی ملاحظه باشم
indiskret	فضول - فاقد حس تشخیص - بی ملاحظه
hier vorne	این جلو
vorne	جلو
die Familie	خانواده - فامیل
Das sieht man ja sofort.	این را انسان فورا" می بیند (فورا" میفهمد)
leben	زندگی کردن - اقامت داشتن

die Geschwister	خواهر و برادر - خواهران و برادران
die Schwester	خواهر
dort	آنجا
der Bruder	برادر
tot	مرده - فوت شده
Du willst auch immer alles wissen.	تو هم که همیشه میخواهی همه چیز را بدانی

Übungen

۱ مطالبی در مورد خانواده خود تعریف کنید یا بنویسید. میتوانید از کلمات زیر هم استفاده کنید (بدون جواب در قسمت حل تمرینات)

Eltern: Vater + Mutter
Geschwister: Bruder + Schwester

wohnen in ..., leben in ..., arbeiten in ..., allein sein, tot sein, verheiratet sein

۲ جمله های زیر را با استفاده از کلمات داده شده کامل کنید (بدون جواب در قسمت حلّ تمرینات)

Ich will ja nicht ...
indiskret, neugierig, laut, unzufrieden, unhöflich, ... sein.

Aber ich möchte ...
wissen, fragen, sagen:
Das ist doch ...,
Ihr Bruder, Ihre Schwester, ... oder?

۳ صیغه صحیح فعل معین وصفی wollen را در جملات زیر قرار دهید

1. _____ wir nicht gehen? 2. Warum _____ du alles wissen?
3. Ich _____ ja nicht neugierig sein. 4. _____ Sie in Berlin anrufen?
5. _____ du nicht mit nach Berlin kommen?

٤ جملات زیر را با بکار بردن حرف ja مورد تأکید قرار دهید. ja همیشه بعد از فعل اوّل جمله میاید.

1. Ich will nicht indiskret sein. _____
2. Das ist mein Bruder. _____
3. Das sind Ihre Geschwister. _____
4. Er muß am Samstag arbeiten. _____
5. Das ist sehr interessant. _____